

# Monorail service suspension due to unexploded ordnance disposal

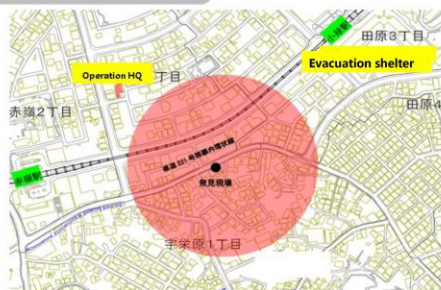
Unexploded ordnances were discovered at 1-chōme Uehara. A disposal operation will be conducted on December 16, 2018 (Sun.). All monorail service will be temporarily suspended as a safety measure.

**Schedule**  
**Start time: December 16 (Sun.) at 9:20**  
**Expected end time: December 16 (Sun.) at 12:00**

**Last departure time from each station**

For Shuri		For Naha Airport	
Naha Airport	9:24	Shuri	9:23
Akamine	9:27	Gibo	9:24
Oroku	9:28	Naha City Hospital	9:26
Onoyama Park	9:30	Furujima	9:28
Tsubogawa	9:32	Omoromachi	9:30
Asahibashi	9:34	Asato	9:32
Prefectural Office	9:36	Makishi	9:34
Miebashi	9:38	Miebashi	9:36
Makishi	9:40	Prefectural Office	9:38
Asato	9:41	Asahibashi	9:39
Omoromachi	9:43	Tsubogawa	9:41
Furujima	9:45	Onoyama Park	9:43
Naha City Hospital	9:47	Oroku	9:45
Gibo	9:49	Akamine	9:47

**Map of Evacuation Area**



Roads within evacuation area will be subject to **traffic restrictions beginning at 10:00** on operation day.

**Entrance into evacuation area WILL NOT BE PERMITTED** until operation is completed and evacuation warning has been lifted.

**Contact information:**  
 Naha City Disaster Prevention and Crisis Management  
 Division: 098-861-1102 (direct line)  
 Operation day contact: 090-7586-7870

# 불발탄 처리에 따른 모노레일 운행 중지 안내

2018년 12월 16일 (일) 우에바루 1 정목에서 발견된 불발탄 안전화 처리 작업을 실시합니다. 안전화 처리로 인하여 모노레일이 일시적으로 전 구간 운행 중지됩니다.

**일시**

**12월 16일 (일) 오전 9시 20분경 ~**

**작업 종료(오전 중 예정)까지**

**각 역 정지시각**

**나하공항역발【하행열차】**

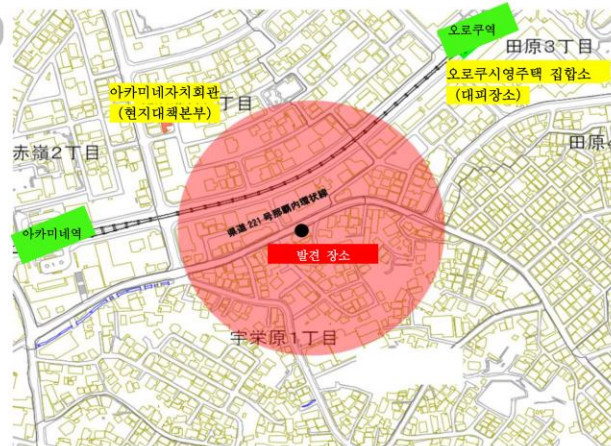
역	나하공항	아카미네	오로쿠	오노야마공원	쓰보가와	아사히바시	현청앞	미에바시	마키시	아사토	오모로마치	후루지마	시립병원앞	기보
9시	24분	27분	28분	30분	32분	34분	36분	38분	40분	41분	43분	45분	47분	49분

**슈리역발【상행열차】**

역	슈리	기보	시립병원앞	후루지마	오모로마치	아사토	마키시	미에바시	현청앞	아사히바시	쓰보가와	오노야마공원	오로쿠	아카미네
9시	23분	24분	26분	28분	30분	32분	34분	36분	38분	39분	41분	43분	45분	47분

※상기 시각은 처리 개시 전 각 역의 최종 출발 시각입니다.

**대피 대상 구역**



※처리 당일 대피 대상 구역내 도로에서는 **오전 10시 00분부터 교통 통제**가 실시됩니다. 대피 해제(처리 작업 종료)까지는 대피 대상 구역내 출입이 금지됩니다.

**【문의】**  
 나하시 방재위기관리과 연락처 861-1102

# 公告

## 單軌電車停駛

由於拆除在宇栄原1丁目發現的未爆彈，並基於大眾的安全考慮，2018年12月16日(日)的部分時段列車將全線停駛。

**日期時間**

**12月16日(日)上午9點20分左右~**  
**拆除完成(預計中午前)為止**

**各站最後發車的時刻表**

由那霸機場發車【下行列車】

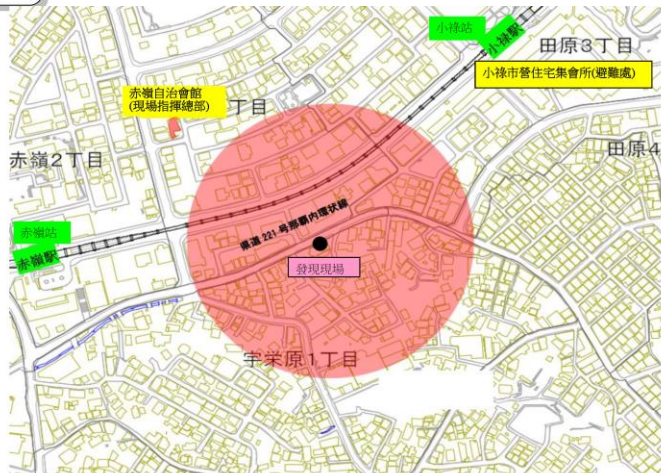
站名	那霸機場	赤嶺	小祿	奧武山公園	壺川	旭橋	縣政府前	美榮橋	牧志	安里	OMONO MACHI	古島	市立醫院前	儀保
9點	24分	27分	28分	30分	32分	34分	36分	38分	40分	41分	43分	45分	47分	49分

由首里站發車【上行列車】

站名	首里	儀保	市立醫院前	古島	OMONO MACHI	安里	牧志	美榮橋	縣政府前	旭橋	壺川	奧武山公園	小祿	赤嶺
9點	23分	24分	26分	28分	30分	32分	34分	36分	38分	39分	41分	43分	45分	47分

※上述時刻表為未爆彈開始拆除前，各站的最後發車時間。

**疏散範圍**



※未爆彈拆除當日，在疏散範圍內的道路從上午10點起開始實施交通管制。到疏散解除(拆除作業完成)為止，疏散區域範圍內嚴禁進入。

**【詢問處】**  
 那霸市 防災危機管理課 聯絡電話 861-1102

# 单轨电车停运通告

2018年12月16日(周日)将对宇栄原1丁目所发现的未爆弹进行安全化处理作业，届时单轨电车将实行全线临时停运。

**停运时间**

**12月16日(周日)自上午9点20分左右~**  
**处理完毕(预定正午前)为止**

**各站最后发车时间**

那霸机场始发【下行】

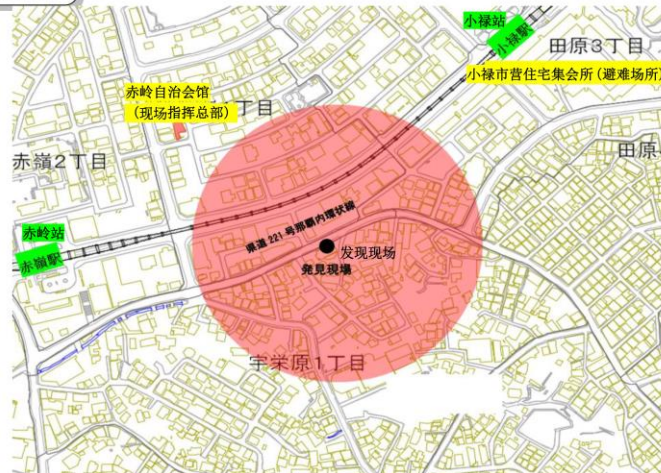
站名	那霸机场	赤嶺	小祿	奧武山公園	壺川	旭橋	縣政府前	美榮橋	牧志	安里	OMORO MACHI	古島	市立醫院前	儀保
9點	24分	27分	28分	30分	32分	34分	36分	38分	40分	41分	43分	45分	47分	49分

首里始发【上行】

站名	首里	儀保	市立醫院前	古島	OMORO MACHI	安里	牧志	美榮橋	縣政府前	旭橋	壺川	奧武山公園	小祿	赤嶺
9點	23分	24分	26分	28分	30分	32分	34分	36分	38分	39分	41分	43分	45分	47分

※上述时间为未爆弹处理前的各站最后发车时刻。

**避难对象区域**



※未爆彈处理当天的避难对象区域内各道路，从上午10点开始实行交通管制。避难区域内将禁止通行，直至避难解除(处理完毕)。

**【有关事项咨询处】**  
 那霸市 防灾危机管理课 联络电话 861-1102